

Einladung



Nord

## Erfahrungsaustausch Technische Dokumentation EU / USA

Dienstag, 29. Januar 2019 · 10:00 Uhr – ca. 17:00 Uhr  
Steigenberger Hotel Treudelberg,  
[www.treudelberg.com](http://www.treudelberg.com)

Sehr geehrte Damen und Herren,

der nordamerikanische Markt mit seinen heterogenen Anforderungen und diversen Regularien erscheint den europäischen Maschinen- und Anlagenbau betreibenden Unternehmen oft als Buch mit sieben Siegeln. Dabei gelten nicht nur unterschiedliche Standards, sondern es bestehen auch große Unterschiede zwischen den Anforderungen an Betriebsanleitungen und Prüfverfahren.

Was haben die Regelwerke privater Institutionen für das anvisierte Geschäft für Auswirkungen? Wie können die oft undurchschaubaren, speziell in den Branchen gewachsenen, regionalen Vorgaben im Vorfeld gesichtet, berücksichtigt und fakturiert werden? Welche Haftungsrisiken erwarten die Maschinen- und Anlagenbauer auf dem potenziell sehr attraktiven Markt?

Diese und viele weitere Fragen sollen anhand von Beispielen, und vor dem Hintergrund der aktuellen politischen Entwicklungen, auf der Veranstaltung beleuchtet, diskutiert und erörtert werden. Dazu werden operativ tätige Unternehmen auf dem nordamerikanischen Markt über Ihre Erfahrungen berichten und kompetente Dienstleistungsunternehmen ihre Vorgehensweise und Erkenntnisse darlegen. Dazu möchten wir Sie herzlich einladen

Mit freundlichen Grüßen  
VDMA Landesverband Nord

gez. Axel Sandvoß

Hamburg, 17.01.2019

**VDMA e.V.**  
Weidestr. 134  
22083 Hamburg, Germany  
Telefon +49 40 507207-0  
E-Mail [nord@vdma.org](mailto:nord@vdma.org)  
Internet [www.vdma.org](http://www.vdma.org)  
Vereinsregister AG Frankfurt/Main, Nr. VR4278

**Nord**  
Vorsitzender:  
Klaus-Hasso Heller  
Geschäftsführer:  
Dr. Jörg Mutschler

Präsident:  
Carl Martin Welcker  
Hauptgeschäftsführer:  
Thilo Brodtmann

# Programm

## Erfahrungsaustausch Technische Dokumentation EU / USA

Dienstag, 29. Januar 2019 · 10:00 Uhr – ca. 17:00 Uhr

### Begrüßung und Einführung in die Veranstaltung

Axel **Sandvoß**, VDMA Nord

### Produkthaftung in den USA – a Nightmare?

- Produkthaftung in den USA – sind die “Horrorstorys“ Realität
- Wesentliche Unterschiede zwischen Europa und den USA
- Technische Dokumentation als Stolperstein
- Hinweise zur strategisch richtigen Vorgehensweise

Jens-Uwe **Heuer**, Rechtsanwalt, Luther Rechtsanwaltsgesellschaft mbH, Hannover

### USA – Anforderungen an sichere Maschinen

- Mechanische und elektrische Sicherheitsanforderungen
- Auswahl von Komponenten

Referent, VDMA Abteilung Technik + Umwelt + Nachhaltigkeit, Frankfurt am Main

### Besonderheiten des US Marktes in Hinblick auf:

- Standards
- Sicherheitsprüfungen oder Zertifizierungen bei Lieferungen in die USA
- Inbetriebnahme von Maschinen und Anlagen sowie deren Betriebsanleitung

Referent TÜV Süd Produkt Service GmbH

### Betriebsanleitung und die technische Dokumentation in den USA versus EU

- Inbetriebnahme von Maschinen und Anlagen in der Praxis
- Bedeutung der Betriebsanleitung in Europa und in Nordamerika

**Martin Launer**, Rechtsanwalt, Taylor Wessing, Hamburg

### Urheberrecht für die Betriebsanleitung und die technische Dokumentation

angefragt, Rechtsanwalt der VDMA Rechtsabteilung, Frankfurt am Main

## Veranstungshinweise

### Anmeldung

Die Anmeldung/Registrierung erfolgt über den Link <https://www.vdma.org/kalender/-/event/view/41585> oder mit beiliegendem Anmeldeformular an [renate.plass@vdma.org](mailto:renate.plass@vdma.org).

Anmeldeschluss ist der **22.01.2019**. Die Anmeldebestätigung erhalten Sie ca. eine Woche vor der Veranstaltung.

### Kosten

Die Tagungskostenpauschale (Tagungsgetränke, Mittagessen etc.) beträgt EUR 79,00 pro Teilnehmer zzgl. MwSt. (EUR 15,01). Sie erhalten **nach** der Veranstaltung eine Rechnung vom Maschinenbau-Institut.

Das Veranstaltungshotel berechnet uns die Tagungskosten auf der Basis der eine Woche vor Termin verbindlich genannten Teilnehmerzahl. Wir müssen deshalb angemeldeten Teilnehmern die Tagungskostenpauschale auch dann berechnen, wenn die telefonische/schriftliche Absage innerhalb von einer Woche vor Termin erfolgt. Wir bitten um Verständnis.

### Veranstalter

Maschinenbau-Institut GmbH, ein Unternehmen des VDMA, Lyoner Str. 18, 60528 Frankfurt

### Teilnahmebedingungen und Datenschutz

Mit der Anmeldung erkennen Sie die allgemeinen Teilnahmebedingungen der Maschinenbau-Institut GmbH an. Diese finden Sie in der aktuellen Version im Internet unter [www.maschinenbau-institut.de/teilnahmebedingungen](http://www.maschinenbau-institut.de/teilnahmebedingungen). Ihre Daten werden zum Zwecke der Veranstaltungsdurchführung sowie zur Information per Post oder E-Mail über aktuelle Angebote der VDMA-Gruppe verarbeitet.

Eine Ansprache zum Zwecke der Information kann auch direkt durch die VDMA-Gruppe erfolgen. Der Verarbeitung und Nutzung Ihrer personenbezogenen Daten zum Zweck der Information über aktuelle Angebote der VDMA-Gruppe können Sie jederzeit widersprechen. Der Widerspruch ist zu richten an: [mbi@vdma.org](mailto:mbi@vdma.org). Weiterführende Informationen zur Verarbeitung personenbezogener Daten und zu Ihren Betroffenenrechten finden Sie unter [www.vdma.org/datenschutz](http://www.vdma.org/datenschutz).